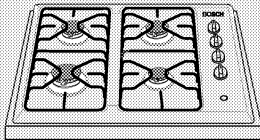




NGT 632 B NL



Household Appliances



nl Gebruiksaanwijzing
tr Kullanma kılavuzu

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 805 / 30 40 50 (€0,12/Min. DTAG)

BOSCH

nl	3
tr	9

Inhoud

Milieuvriendelijke afvoer	4
Afvoer van het oude apparaat	4
Afvoer van de verpakking	4
Veiligheidsvoorschriften	5
Uw nieuwe apparaat	6
Attentie!	6
Bedieningspaneel en kookzones	6
Opstellen van het apparaat	6
De kookzones	6
Gebruik van de kookzones	6
Reiniging, verzorging en onderhoud	7
Technische gegevens-gas	8

Milieuvriendelijke afvoer

Afvoer van het oude apparaat

Het oude apparaat onbruikbaar maken door de aansluitkabel en de gasslang te verwijderen.

Om het oude apparaat op milieuvriendelijke wijze af te voeren, kunt u het teruggeven aan uw leverancier of afgeven bij een recyclingcentrum.

Het adres van het dichtstbijzijnde recyclingcentrum kunt u opvragen bij de gemeente.

Attentie!

Door recycling en hergebruik worden grondstoffen gespaard en wordt er minder afval geproduceerd. Hierdoor worden de grondstoffenreserves en het milieu ontzien. Inlichtingen over milieubescherpende maatregelen kunt u opvragen bij uw gemeente.

Afvoer van de verpakking

Zorg voor een milieuvriendelijke afvoer van de verpakking: Voor het transporteren van onze producten is een goede beschermende verpakking nodig. Wij beperken de verpakking tot het hoogst noodzakelijke. Alle gebruikte verpakkingsmaterialen zijn milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. Houten verpakkingsmateriaal is niet chemisch behandeld. Het karton bestaat voor 80 tot 100% uit kringlooppapier. De folie bestaat uit polyethyleen (PE), de sluitstrips uit polypropyleen (PP) en het CFK-vrije vulmateriaal uit polystyreen (PS). Deze materialen zijn zuivere koolwaterstofverbindingen en zijn geschikt voor recycling.

Veiligheidsvoorschriften

Neem de volgende aanwijzingen in acht voordat u het nieuwe apparaat in gebruik neemt:

1. Het apparaat is ingesteld op 220-240 volt. Als de voedingsspanning in uw woning 110 volt is, dient u contact op te nemen met onze klantenservice.
 2. De aansluitkabel van het apparaat mag niet in contact komen met de hete kookzones en de achterzijde van het apparaat.
 3. Gebruik voor de stroomvoorziening van het apparaat een geaard veiligheidsstopcontact. Neem contact op met onze klantenservice als u niet beschikt over een veiligheidsstopcontact.
 4. De gasleiding/gasslang van het apparaat mag niet in aanraking komen met de hete vlakken/kookzones van het apparaat. Controleer of de leidingen/slangen dicht zijn (bijv. met sop).
- Afbeeldingen 6**
5. Wanneer het apparaat wordt aangesloten op aardgas, dient u een stromingsregelaar (250 mmWS en 25 mbar) te gebruiken.
 6. Bij aansluiting op vloeibaar gas bedraagt de werkdruk van het apparaat 300 mmWS (30 mbar). **Als u het apparaat wilt omzetten naar vloeibaar gas, dient u contact op te nemen met onze klantenservice.**
 7. Gebruik voor de aansluiting van het apparaat op de gasfles een zo kort mogelijke en dichte aansluiting. De kunststof aansluitslang mag om veiligheidsredenen niet langer zijn dan 1,25 m.
 8. Zorg voor een goede ventilatie van de opstelplaats (bijv. de keuken). Gebruik de natuurlijke ventilatiemogelijkheden of zorg voor kunstmatige ventilatie (een afzuigkap boven het apparaat).
 9. Als het apparaat lange tijd ononderbroken in gebruik is geweest, is het mogelijk dat u voor extra ventilatie moet zorgen.
In dit geval: open een raam of zet de afzuigkap op een hogere stand.

N.B.

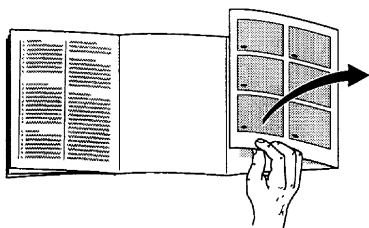
Informatie over de gassoorten en de te gebruiken sproeiers vindt u in de tabel "Technische gegevens – gas" achteraan deze gebruiksaanwijzing.

Uw nieuwe apparaat

Attentie!

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om u te helpen uw nieuwe apparaat, dat voldoet aan de nieuwste technische eisen, zo effectief mogelijk te gebruiken. Het apparaat is ontworpen voor een levensduur van 10 jaar.

Klap de laatste pagina met afbeeldingen uit voordat u deze gebruiksaanwijzing leest.



Afbeelding 1

1. Bedieningspaneel
2. Pandragers
3. Kookzones
4. Kookplaat

Bedieningspaneel en kookzones

Afbeelding 2

1. Elektronische ontsteking
2. Knop van de kleine kookzone
3. Knop van de normale kookzone
4. Knop van de normale kookzone
5. Knop van de grote kookzone
6. Kleine kookzone
7. Normale kookzone
8. Normale kookzone
9. Grote kookzone

Opstellen van het apparaat

Afbeelding 3

Stel het apparaat op volgens de gegevens van de afbeeldingen op de uitklappagina's

De kookzones

Gebruik van de kookzones

Afbeelding 4

Om een gaskookzone aan te steken, de desbetreffende kookzoneknop indrukken en naar links op de stand "🔥" draaien. De elektronische ontsteking indrukken.

N.B.

Alle kookzone-ontstekingen worden gelijktijdig ontstoken.

Uit



Wanneer de punt op de knop tegen de punt op het bedieningspaneel ligt, staat de knop op „uit”.

Grote vlam



Wanneer u de knop naar onderen drukt en linksom op de grote vlam draait, staat deze op „geheel open”.

Kleine vlam



Wanneer u de knop op de kleine vlam draait, wordt de vlam kleiner. Dit betekent dat de knop op „half open” staat.

U kunt de intensiteit van de vlam aanpassen aan het te koken gerecht.

Gebruik de volgende pannen om de kookzones effectief te benutten:

Bij de kleine kookzone 12–18 cm

Bij de normale kookzone 18–24 cm

Bij de grote kookzone 24–28 cm

Afbeelding 5

De verwarmingswaarden van de kookzones:

Grote kookzone:	3,00 kW
Normale kookzone:	1,75 kW
Kleine kookzone:	1,00 kW

Reiniging, verzorging en onderhoud

Neem bij reiniging, verzorging en onderhoud het volgende in acht:

1. Schakel om veiligheidsredenen altijd de stroomregelaar van de gastoevoer uit voordat u werkzaamheden uitvoert. Als uw fornuis is omgezet naar aardgas, dient u de desbetreffende gaskraan dicht te draaien.
2. De stekker uit het stopcontact trekken.
3. Als het apparaat nog warm is, wacht u tot het is afgekoeld.

In acht nemen bij de reiniging:

1. Bedieningspaneel, kookplaat en andere email oppervlakken afvegen met een vochtige doek en daarna droogwrijven.
2. Af en toe de gasbrander spoelen met zeepsop en de gaskanalen reinigen met een borstel. (Daarna de gasbranderonderdelen weer goed terugplaatsen).
3. Zuurhoudend citroensap, olie etc. die op het apparaat terechtkomen, voorzichtig verwijderen.
4. Gebruik voor de reiniging geen brandbare middelen zoals verdunner, wasbenzine, benzeen of zuren.
5. Geen schuurmiddel gebruiken bij het reinigen van het bedieningspaneel. Anders kunnen er krassen ontstaan en kunnen de opschriften onleesbaar worden.
6. Reinig verwijderbare branderdelen met heet afwassop. Reinig deze delen niet in de afwasmachine. Gebruik geen schurende of krassende middelen.

Technische gegevens – gas

Brander			Gassoorten									
Hier vindt u de gassoorten die u kunt gebruiken en de bij de gassoort behorende waarden			G-20 (iHS 37,76 MJ/m ³)	G-20 (iHS 32,51 MJ/m ³)	G-25 (iHS 32,49 MJ/m ³)	G-25 (iHS 32,49 MJ/m ³)	G-30 (iHS 48,47 MJ/kg)	G-30 (iHS 48,47 MJ/kg)	GZ-35 (iHS 25,8 MJ/m ³)	GZ-50 (iHS 35,9 MJ/m ³)	GPB (iHS 48,6 MJ/kg)	
Gasdruk			mbar	20	25	20	25	29	50	13	20	36
Brander, grote gas-kookzone	sproeier	mm	1.16	1.10	1.34	1.21	0.85	0.75	1.48	1.10	0.76	
	bypass-sproeier	mm	0.67	0.57	0.67	0.67	0.42	0.42	0.86	0.7	0.42	
	bela- sting	max.	kW	3	3	3	3	3	2.7	2.7	2.7	
		min.		≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤1.3	≤0.9	≤0.9	
	gasdoorstroming bij 15 °C en 1013 mbar	m ³ /h	0.285	0.331	0.332	0.332	–	–	0.376	0.270	–	
		g/h	–	–	–	–	218	218	–	–	200	
Brander, nor- male gas- kookzone	sproeier	mm	0.97	0.91	1	0.94	0.65	0.58	1.31	1.05	0.65	
	bypass-sproeier	mm	0.55	0.5	0.55	0.55	0.35	0.35	0.75	0.57	0.35	
	bela- sting	max.	kW	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	
		min.		≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.7	≤0.6	≤0.6	
	gasdoorstroming bij 15 °C en 1013 mbar	m ³ /h	0.167	0.193	0.194	0.194	–	–	0.243	0.175	–	
		g/h	–	–	–	–	127	127	–	–	129	
Brander, kleine gas- kookzone	sproeier	mm	0.72	0.68	0.77	0.72	0.50	0.43	1.06	0.80	0.50	
	bypass-sproeier	mm	0.45	0.42	0.45	0.45	0.28	0.28	0.67	0.50	0.28	
	bela- sting	max.	kW	1	1	1	1	1	1	1	1	
		min.		≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.40	≤0.35	≤0.35	
	gasdoorstroming bij 15 °C en 1013 mbar	m ³ /h	0.095	0.11	0.111	0.111	–	–	0.139	0.1	–	
		g/h	–	–	–	–	73	73	–	–	74	

İçindekiler

Çevreye uygun koşullarda	10
Eski cihazın elden çıkarılması	10
Yeni cihaz ambalajının elden çıkarılması	10
Güvenlik bilgileri ve uyarılar	11
Genel görünüş	12
Dikkatinize	12
Kontrol paneli ve ocaklar	12
Cihazın yerleştirilmesi	13
Ocaklarınız	13
Ocakların kullanılması	13
Temizlik ve bakım	14
Gaz teknik değerler tablosu.....	15

Çevreye uygun koşullarda ...

Eski cihazın elden çıkartılması

Yenisi ile değişen veya kullanılmaz durumdaki eski cihaz, şebeke fişini çekmek ve gaz hortumunu çıkarmak suretiyle hemen devre dışı bırakılmalıdır.

Eski cihazınızın güvenli ve uygun koşullarda elden çıkartılabilmesi için (örnek: ikinci kişi ya da kişilerin kullanımına sunma) şayet varsa kampanya çerçevesinde bayiye iade etme, hurdaya atma v.b durumlarında lütfen yardımcı olunuz.

Unutmayınız!

Geri kazanılan her madde doğa ve milli servetimiz için vazgeçilmez bir kaynaktır. Ambalaj malzemelerinin yeniden değerlendirilmelerine katkıda bulunmak için çevre kuruluşlarından veya bulunduğunuz il, ilçe ve belde belediyelerinden bilgi alabilirsiniz.

Yeni cihaz ambalajının elden çıkartılması

Kullanılan tüm ambalaj malzemeleri çevreye dost ve geri dönüşüme uygundur.

Ambalaj kartonlar %80 ile %100 eski kağıtlardan üretilmiştir.

Tahta parçalarda kimyevi işlem yapılmamıştır. Plastik folyolar polietilen (PE), Ambalaj şeridi polipropilenden (PP) ve FCKW'siz

(flüorklor-hidro-karbon) zedelenmeyi önleyici dolgu maddeleri ise köpük haldeki polistiroiden (PS) oluşmuştur.

Bu malzemeler geri dönüşümü mümkün olan salt hidrokarbon bileşikleridir.

Güvenlik bilgileri ve uyarılar

Cihazınızı kullanmadan önce şu hususları yerine getiriniz:

1. Cihazınız 220-240 V. göre ayarlıdır. Eğer semt voltajınız 110 Volt ise ehliyetli bir elektrikçiye müracaat ediniz.
2. Cihazınıza elektrik getiren kabloyu mümkün olduğu kadar sıcak bölgelerden geçirmeyiniz ve cihazın arka yüzeyine temas ettirmeyiniz.
3. Cihazınızın fişi topraklı fiş olduğundan, priziniz de topraklı priz olmalıdır. Priziniz topraklı değil ise ehliyetli bir elektrikçiye topraklı priz bağlatınız.
4. Cihazınıza gaz getiren hortumu cihazın sıcak bölgelerinden uzak tutunuz ve ocağa değmesine müsaade etmeyiniz. Gaz kaçağı olup olmadığını mutlaka sabun köpüğü ile kontrol ediniz.
5. Cihazınız Aardgaz'a ayarlıdır. 250 mmSS (25 mbar)'da kullanınız.
6. LPG ile çalışma basıncı 300 mmSS (30 mbar)'dır. **LPG gaza çevirmek için yetkili servise müracaat ediniz.**
7. Cihazınızı tüpe en kısa ve sızdır mayacak biçimde bağlatınız. Kullanılacak plastik hortum emniyetiniz için 1.25 m'den uzun olmamalıdır.
8. Mutfağın iyi havalandırıldığından emin olunuz. Doğal havalandırma deliklerini muhafaza ediniz veya bir mekanik havalandırma tertibatı taktırınız. (Fırın/ocak üstü aspiratör.)
9. Cihazın uzunca müddet yoğun kullanımı ilave bir havalandırma isteyebilir. **Bunun için:** Bir pencere açınız veya aspiratörünüzü daha yüksek devirde çalıştırınız.

Not:

Kullanma kılavuzunun sonunda cihazınızda kullanabileceğiniz gaz tipleri ve gaz enjektörleri hakkında bilgi içeren "Gaz teknik değerleri tablosu" bulunmaktadır.

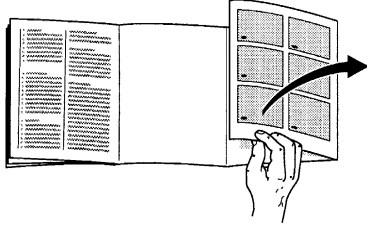
Şekil 6

Genel görünüş

Dikkatinize ...

Kullanma kılavuzunuz, en yeni teknoloji ve titizlikle imal edilmiş olan cihazınızı en yüksek verimle güvenle kullanmaya yardımcı olmak amacıyla hazırlanmıştır. Cihazınızın kullanma ömrü Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından 10 yıl olarak belirlenmiştir.

Lütfen kullanma kılavuzunuzu okuma dan önce, şekillerin bulunduğu katlamalı arka kapak sayfasını açınız.



Kullanma kılavuzunuz birden fazla model için geçerlidir. Bu nedenle cihaz donanımlarında ve detaylarda değişiklikler olabilir.

Şekil 1

1. Kontrol paneli
2. Izgaralar
3. Bekler
4. Ocak tablası

Kontrol paneli ve ocaklar

Şekil 2

1. Elektronik çakmak butonu
2. Yardımcı bek düğmesi
3. Normal bek düğmesi
4. Normal bek düğmesi
5. Kuvvetli bek düğmesi
6. Yardımcı bek
7. Normal bek
8. Normal bek
9. Kuvvetli bek

Cihazın yerleştirilmesi

Şekil 3

Setüstü cihazınızı katlamalı arka kapaktaki ölçülere göre yerleştiriniz.

Ocaklarınız

Ocakların kullanılması

Şekil 4

Ocağı yakmak için; hangi beki kullanacaksanız, o beke ait olan düğmeyi aşağı bastırıp, saat yönünün tersine doğru çevirerek tam açık konuma getiriniz. Bu esnada diğer elinizle de elektronik ateşleme butonuna bastırınız. Butona bastığınızda elektronik çakmakların hepsi aynı anda otomatik olarak çakacak ve ocağınız yanacaktır.

Ocağın yandığından emin olunuz! Eğer yanmıyorsa işlemi tekrar ediniz.

Kapalı

Düğme üzerindeki nokta, kontrol paneli üzerindeki noktaya geldiğinde kapalı konumu ifade eder.

Tam açık

Düğmeyi aşağı bastırıp sola çevirin ve büyük alev işaretine getirin. Bu tam açık konumu ifade eder.

Yarım açık

Düğmeyi küçük alev işaretine getirdiğimizde alev azalacaktır. Bu yarım açık konumu ifade eder.

Üst ocaklardan maksimum verim elde etmek için; aşağıda çapları belirlenmiş tencereleri kullanmanızı tavsiye ederiz.

Yardımcı bekte 12–18 cm çaplı tencereler.

Normal bekte 18–24 cm çaplı tencereler.

Kuvvetli bekte 24–28 cm çaplı tencereler.

Şekil 5

Bek ısı değerleri:

Kuvvetli bek:	3,00 kW
Normal bek:	1,75 kW
Yardımcı bek:	1,00 kW

tr

Temizlik ve bakım

Temizlik ve bakım yapmadan önce řu hususları yerine getiriniz:

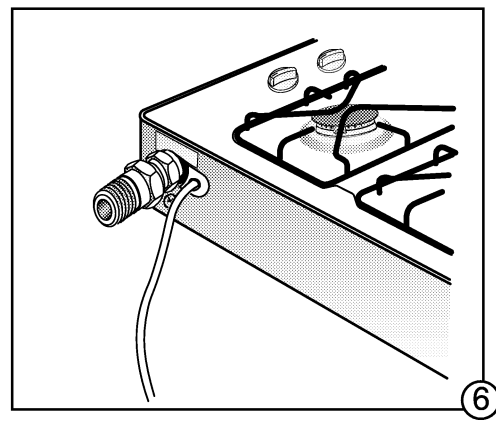
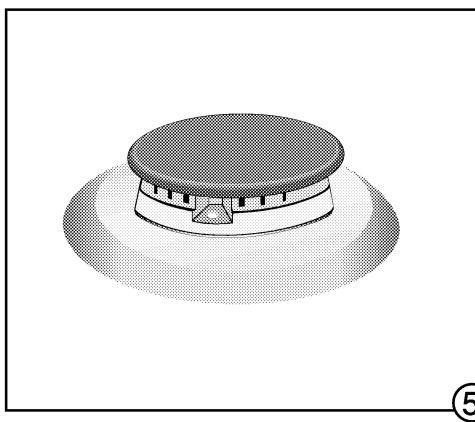
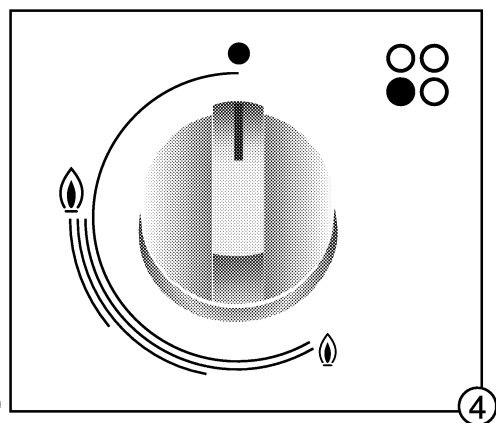
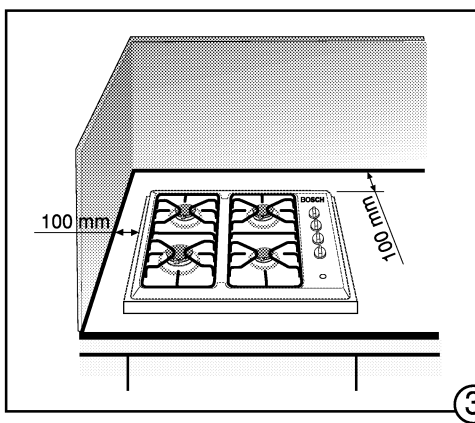
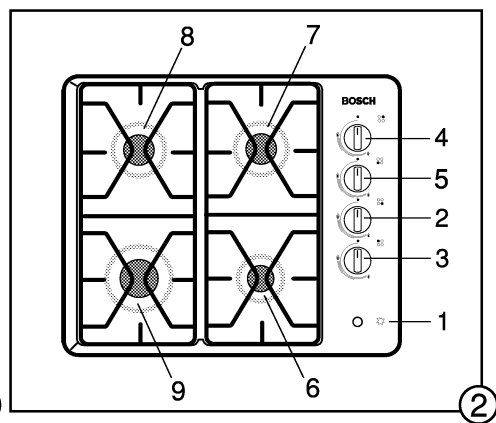
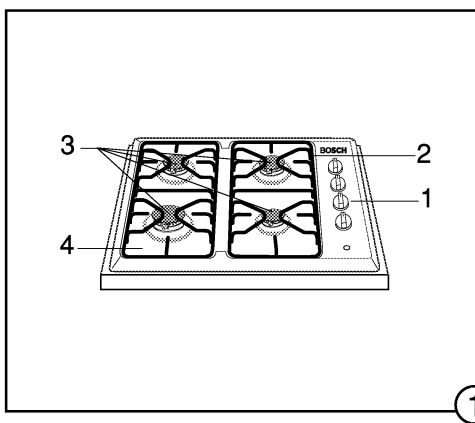
1. Emniyet tedbiri olarak dedantörden gazı kapatınız. (Ocağınız doğal gaza ayarlı ise doğal gaz musluğunu kapatınız.)
2. Cihazın fişini prizden çekiniz.
3. Ocak sıcak ise soğumasını bekleyiniz.

Temizlik yaparken:

1. Kontrol panelini, ocak kısmını ve diğer emayeli kısımları nemli bir bezle silip, kurulayabilirsiniz.
2. Üst yanıcı kafaları ara sıra sabunlu su ile yıkayıp bir fırça yardımı ile gaz çıkan kanalları temizleyebilirsiniz. (Yanıcı altlık ve kafaları çıkardığınız yerlere tam oturarak takmaya dikkat ediniz.)
3. Ocak üzerine dökülen yağ ve limon gibi asitli maddelerin dikkatli temizlenmesi tavsiye edilir.
4. Ocağınızı temizlerken asit, tiner, benzin ve benzol gibi yanıcı maddeleri kullanmayınız.
5. Kontrol panelini temizlerken aşındırıcı temizleme tozlarını kesinlikle kullanmayınız. Kullanmanız durumunda yazılar silinebilir.
6. Cihazınızın hiç bir parçasını bulaşık makinasında yıkamayınız.

Gaz Teknik Değerler Tablosu

BEK ÖZELLİKLERİ	GAZ TİPİ											
	G-20 (HS:37,78 MJ/m³) G-20 (HS:32,51 MJ/m³) G-20 (HS:32,49 MJ/m³) G-25 (HS:32,49 MJ/m³) G-25 (HS:32,49 MJ/m³) G-30 (HS:49,47 MJ/kg) G-30 (HS:49,47 MJ/kg) GZ-35 (HS:35,9 MJ/m³) GZ-50 (HS:35,9 MJ/m³) GPB (HS:48,6 MJ/kg)											
Gaz basıncı	mbar	20	25	20	25	29	50	13	20	36		
Kuvvetli Bek	Enjektör	1.16	1.10	1.34	1.21	0.85	0.75	1.48	1.10	0.76		
	Bypass enjektör	0.67	0.57	0.67	0.67	0.42	0.42	0.86	0.7	0.42		
	Güç	3	3	3	3	3	3	2.7	2.7	2.7		
	Max.	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤0.9	≤1.3	≤0.9	≤0.9	≤0.9		
	Min.	0.285	0.331	0.332	0.332	-	-	0.376	0.270	-		
Normal Bek	Gaz akışı 15°C ve 1013 mbar	-	-	-	-	218	218	-	-	200		
	Enjektör	0.97	0.91	1	0.94	0.65	0.58	1.31	1.05	0.65		
	Bypass enjektör	0.55	0.5	0.55	0.55	0.35	0.35	0.75	0.57	0.35		
	Güç	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75	1.75		
	Max.	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.6	≤0.7	≤0.6	≤0.6	≤0.6		
Yardımcı Bek	Min.	0.167	0.193	0.194	0.194	-	-	0.243	0.175	-		
	Gaz akışı 15°C ve 1013 mbar	-	-	-	-	127	127	-	-	129		
	Enjektör	0.72	0.68	0.77	0.72	0.50	0.43	1.06	0.80	0.50		
	Bypass enjektör	0.45	0.42	0.45	0.45	0.28	0.28	0.67	0.50	0.28		
	Güç	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
Yardımcı Bek	Max.	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.35	≤0.40	≤0.35	≤0.35	≤0.35		
	Min.	0.095	0.11	0.111	0.111	-	-	0.139	0.1	-		
	Gaz akışı 15°C ve 1013 mbar	-	-	-	-	73	73	-	-	74		
		-	-	-	-	-	-	-	-	-		





NL Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugname en verwerking van oude apparaten.

TR Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment - WEEE) uygun şekilde işaretlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir.

24.12.04-005 D

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH, MÜNCHEN, GERMANY

5350031414